



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

XV. Legislaturperiode / 2018

XV legislatura / 2018

**BESCHLUSS
DES SÜDTIROLER LANDTAGES
Nr. 11/2018**

vom 12. September 2018

**DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO PROVINCIALE
N. 11/2018**

del 12 settembre 2018

.....
**Genehmigung der konsolidierten Bilanz der
Gruppe Autonome Provinz Bozen für das Jahr
2017**

.....
**Approvazione del bilancio consolidato del
Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per
l'anno 2017**



**BESCHLUSS DES SÜDTIROLER
LANDTAGES
Nr. 11 vom 12. September 2018**

**Genehmigung der konsolidierten Bilanz der
Gruppe Autonome Provinz Bozen für das Jahr
2017**

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landeshauptmannes vom 7. September 2018, mit welchem die konsolidierte Bilanz der Gruppe Autonome Provinz Bozen für das Jahr 2017 an den Südtiroler Landtag übermittelt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 863 vom 4. September 2018, mit welchem die konsolidierte Bilanz der Gruppe Autonome Provinz Bozen für das Jahr 2017 genehmigt worden ist;

nach Einsicht in den Artikel 11-bis des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, welcher gemäß den im angewandten Grundsatz der konsolidierten Bilanz laut Anlage 4/4 definierten Modalitäten und Kriterien die konsolidierte Bilanz der Regionen und autonomen Provinzen mit deren Körperschaften und Hilfseinrichtungen, Unternehmen, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften regelt;

nach Einsicht in den Artikel 68 des obengenannten gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, welcher in den Absätzen 3 und 4 vorsieht, dass die Regionen und die Autonomen Provinzen das konsolidierte Bilanzschema gemäß Anlage 11 desselben Dekretes anwenden und dass dieser Anlage der Verwaltungsbericht, welcher den Anhang und den Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer enthält, beiliegt;

nach Einsicht in die angewandten Buchhaltungsgrundsätze, welche die konsolidierte Bilanz gemäß Anlage Nr. 4/4 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, betreffen;

in Anbetracht des Beschlusses der Landesregie-

**DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
n. 11 del 12 settembre 2018**

**Approvazione del bilancio consolidato del
Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per
l'anno 2017**

Vista la lettera del Presidente della Provincia del 7 settembre 2018 con cui è stato trasmesso al Consiglio provinciale il bilancio consolidato del Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2017;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 863 del 4 settembre 2018 con cui è stato approvato il bilancio consolidato del Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2017;

visto l'articolo 11-bis del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, il quale prevede che le Regioni e delle Province autonome redigano il bilancio consolidato con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità ed i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato di cui all'allegato n. 4/4;

visto l'articolo 68 del soprarichiamato decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, il quale, ai commi 3 e 4, prevede che le Regioni e le Province autonome adottino lo schema di bilancio consolidato di cui all'allegato 11 al medesimo decreto e che allo stesso siano allegati la relazione sulla gestione che comprende la nota integrativa e la relazione sul collegio dei revisori dei conti;

visto il principio contabile applicato concernente il bilancio consolidato di cui all'Allegato n. 4/4 al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

preso atto della richiamata deliberazione della

rung Nr. 265 vom 27 März 2018, mit welchem die „Gruppe öffentliche Verwaltung“ (GÖV) und die „Gruppe konsolidierte Bilanz“ (GKB) bestimmt wurden;

nach Einsicht in den Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer vom 28. August 2018 (Protokoll Nr. 22/2018), mit welchem das Rechnungsprüfungsorgan das konsolidierte Bilanzschema der konsolidierten Bilanz der Autonomen Provinz Bozen für das Jahr 2017 gutgeheißen hat;

nach Einsicht in den Artikel 68 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23 Juni 2011, Nr. 118, nach welchem die konsolidierte Bilanz innerhalb 30. September des darauffolgenden Jahres nach den Vorgaben der Buchhaltungsbestimmungen der Region genehmigt wird;

nach Einsicht in den Artikel 64-bis des Landesgesetzes vom 29 Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, welcher vorsieht, dass die konsolidierte Bilanz seitens der Landesregierung genehmigt wird und der Südtiroler Landtag diese mit eigenem Beschluss genehmigt;

nach Einsichtnahme in das Ministerialdekret vom 12. Mai 2016, welches festlegt, dass die Autonomen Provinzen Trient und Bozen an die Datenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP) gemäß Artikel 13 des Gesetzes vom 31. Dezember 2009, n. 196, gemäß den in den Artikeln 4 und 5 desselben Erlasses genannten Verfahren und Fristen, ihre konsolidierten Abschlüsse, einschließlich der in Artikel 11-bis Absatz 2 Buchstaben a) und b) des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, vorgesehenen Anlagen, die gemäß den im Anhang Nr. 11 zu dem oben genannten gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118 von 2011, übersenden;

festgestellt, dass die Genehmigung der konsolidierten Bilanz der Gruppe Autonome Provinz Bozen für das Jahr 2017 dem Südtiroler Landtag obliegt;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
der Südtiroler Landtag**

in der Sitzung vom 12.9.2018 mit 17 Ja-Stimmen,

Giunta provinciale n. 265 del 27 marzo 2018, con la quale sono stati individuati il "gruppo amministrazione pubblica" (GAP) e il "gruppo bilancio consolidato" (GBC);

preso atto della relazione del collegio dei revisori dei conti del 28 agosto 2018 (verbale n. 22/2018), con cui l'organo di revisione economico-finanziario ha espresso parere favorevole sullo schema di bilancio consolidato del Gruppo provincia autonoma di Bolzano per l'anno 2017;

visto l'articolo 68, comma 5, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, ai sensi del quale il bilancio consolidato è approvato entro il 30 settembre dell'anno successivo secondo le modalità previste dalla disciplina contabile della Regione;

visto l'articolo 64-bis della legge provinciale del 29 gennaio 2002 n. 1, e successive modifiche, il quale prevede che il bilancio consolidato venga approvato dalla Giunta provinciale e poi trasmesso al Consiglio provinciale che lo approva con propria deliberazione;

visto, infine, il Decreto Ministeriale del 12 maggio 2016, il quale statuisce che le Province autonome di Trento e di Bolzano trasmettono alla Banca dati delle pubbliche Amministrazioni (BDAP) di cui all'articolo 13, della legge 31 dicembre 2009, n. 196, secondo le modalità ed i tempi di cui agli articoli 4 e 5 del medesimo decreto, i propri bilanci consolidati, compresi gli allegati previsti dall'articolo 11-bis, comma 2, lettere a) e b), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, predisposti secondo gli schemi di cui all'allegato n. 11 al predetto decreto legislativo n. 118 del 2011;

constatato che spetta al Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano approvare il bilancio consolidato del Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2017;

ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
delibera**

nella seduta del 12/9/2018 con 17 voti favorevoli, 6

6 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen:

1. die beigelegte konsolidierte Bilanz der Gruppe Autonome Provinz Bozen für das Jahr 2017, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;
2. festzustellen, dass die konsolidierte Bilanz der Autonomen Provinz Bozen nach dem in Anhang 11 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, festgelegten Format erstellt wurde und alle vom Artikel 11-bis Absatz 2 Buchstaben a) und b) desselben gesetzesvertretenden Dekretes vorgesehenen Anlagen beinhaltet;
3. der Autonomen Provinz Bozen den gegenständlichen Beschluss betreffend die konsolidierte Bilanz, einschließlich der Anhänge gemäß Artikel 11-bis Absatz 2 Buchstaben a) und b) des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung durch den Landtag zu übermitteln, damit die konsolidierte Bilanz an die Datenbank für öffentliche Verwaltung (BDAP) gemäß Artikel 13 des Gesetzes vom 31. Dezember 2009, n. 196, weitergeleitet wird.

BK/MGM/af

voti contrari e 5 astensioni:

1. di approvare l'allegato bilancio consolidato del Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2017 che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di dare atto che il bilancio consolidato del Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano è stato redatto secondo lo schema di cui all'allegato 11 al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e comprende gli allegati previsti dall'articolo 11-bis, comma 2, lettere a) e b), del medesimo decreto legislativo;
3. di inviare alla Provincia Autonoma di Bolzano la presente deliberazione affinché il bilancio consolidato, comprensivo degli allegati previsti dall'articolo 11-bis, comma 2, lettere a) e b), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, sia trasmesso entro 30 giorni dall'approvazione da parte del Consiglio, alla Banca dati delle pubbliche amministrazioni (BDAP) di cui all'articolo 13, della legge 31 dicembre 2009, n. 196.

DER LANDTAGSPRÄSIDENT/IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO PROVINCIALE
Dott. Ing. Roberto Bizzo

Bozen, den 12.9.2018

Bolzano, 12/9/2018